



Université de Montréal - Faculté des arts et des sciences
Département de littératures et de langues modernes et
Études lusophones

PTG 1100- *Le monde lusophone*

Pavillon Lionel-Groulx, local C-4149 du 28 janvier au 30 avril 2013 de 16H00 à 19H00

Professeur invité et Docente do Instituto Camões: **Luís Aguilar** Assistente: **Vitália de Aguilar**

Pavillon Lionel-Groulx C-8069 - Téléphone: (514) 343-6599 – Fax: (514) 343-2255

Courriels: lusofonia@live.ca / luis.filipe.aguilar@umontreal.ca

Site Internet: www.teiaportuguesa.com/

Syllabus

Le cours monde lusophone a pour objectifs l'étude des pays et régions qui ont en commun la langue portugaise et qui ont partagé au long des derniers siècles le même trajet historique et socioculturel, ainsi que l'identification et analyse des phénomènes culturels les plus marquants dans les pays de la lusophonie.

OBJECTIFS

1. Définir le concept de lusophonie et comprendre les contextes où se sont développés les multiples interactions entre les différents pays et régions lusophones.
2. Confronter les différents points de vues sur le concept de lusophonie;
3. Mettre en relation d'un point de vue historique, culturel, religieux et économique. L'Expansion maritime portugaise avec la colonisation et la décolonisation portugaises;
4. Étudier des pays de langue officielle portugaise qui intègrent la Communauté des pays de langue portugaise (CPLP).
5. Étudier les régions dans le monde où le passage des portugais a laissé des traces de culture qui perdurent jusqu'à nos jours et des régions considérées comme lusophones (Macao, Goa, Malacca, Sri Lanka, Olivença, etc.);
6. Associer le concept de lusographie à celui de lusophonie;
7. Identifier les communautés qui parlent le portugais ou les créoles ayant comme base lexicale le portugais;
8. Connaître les différentes communautés émigrées de lusophones (portugais, brésiliens, angolais, mozambicains, cap-verdiens, santoméens, guinéens et est-timorais).

THÈMES PROPOSÉS

À titre d'exemple nous proposons de développer entre autres les thèmes suivants:

1. Les témoignages de l'Empire maritime portugais dans le monde;
2. La construction de la lusophonie sous les points de vues étymologique, historique, géographique, sociopolitique, etc.;
3. La langue portugaise espace premier pour l'affirmation de la lusophonie.
4. Les organisations internationales officielles de la lusophonie (CPLP et PALOP). Spécificités par rapport aux autres organisations internationales similaires (Francophonie e *Commonwealth*);
5. La lusophonie, espace plus ample que les huit pays de la CPLP;
6. La lusophonie dans le contexte du Cinquième empire: plus qu'un héritage un défi;
7. Étude des identités culturelles des pays et régions de langue officielle portugaise;
8. La miscégénéation linguistique et culturelle comme garant de la lusophonie;
9. La *Lusographie*;
10. La différence entre la lusophonie et la lusographie.

MÉTHODOLOGIE

L'étude des thématiques lusophones est faite à travers des lectures de journaux et des voyages virtuels dans des pays lusophones, ainsi que des recherches orientées sur la Net, disponibles sur notre site web www.teiaportuguesa.com:

- Lusophonie: les nouveaux mondes du Monde;
- Langue portugaise: une recherche orientée sur la net;
- Voyages virtuels: Cap-Vert, Brésil, Guinée-Bissau, Mozambique, Cabinda, Timor, Portugal, Angola, etc.

Publication de deux journaux abordant les deux grandes thématiques de ce cours qui sont distribués aux étudiants, un sur la lusophonie et l'autre sur la langue portugaise.

À part deux examens, un intra et un final, trois travaux sont demandés aux étudiants :

- Réponse à la question: Qu'est ce que c'est pour moi la lusophonie ?
- Recherche orientée sur la Net concernant la langue portugaise assortie d'une présentation sur le même thème.
- Présentation d'un pays, communauté ou région lusophone.

Des débats sur les sujets abordés sont proposés.

ÉVALUATION

Les éléments d'évaluation de l'étudiant seront recueillis à partir de leurs productions et des deux examens.

L'évaluation suit les paramètres suivants :

Réponse à la question centrale "Qu'est ce que c'est pour moi la lusophonie?"	20%
Communication sur la langue portugaise	20%
Présentation d'un pays, communauté ou région lusophone	20%
Examen intra	20%
Examen final	20%
Total:	100%

RÉFÉRENCE BIBLIOGRAPHIQUES

AGUILAR, Luís (2005). "Luso-Afonias e Cultura da Língua Portuguesa". In *Continente*, 29. Recife.

ALMEIDA, Onésimo (2003). A Propósito de Lusofonia: O que a Língua não é. In *Saber*, 47. Ponta Delgada.

CARDOSO, Pedro (2004). *Atlas da Lusofonia*. Lisboa: Prefácio.

CHACON, Vamireh (2002). *O Futuro Político da Lusofonia*. Lisboa: Verbo.

CRISTOVÃO, Fernando (Dir e Coord) (2005). *Dicionário Temático da Lusofonia*. Lisboa: Texto Editores.

COUTO, Mia (2005). *Pensatempos*. Lisboa: Caminho.

COLECTIVO (2005). Viagem da Língua Portuguesa in *Continente*, 29. Recife.

COLECTIVO (2005). *Lusografias*. Lisboa: Instituto Piaget.

COLECTIVO (2002). Le royaume du Congo. Paris: Chandeigne- UNESCO.

JACKSON, David (2005). *De Chaul a Batticaloa*. Ericeira: Mar de Letras.

MARGATO, Isabel (org.) (2002). *Figuras da Lusofonia*: Cleonice Berardinelli. Lisboa: Instituto Camões.

PENJON, Jacqueline (Dir.) (2007). *Voies du paysage*. Paris: Presses sorbonne nouvelle.

QUATAERT, Anne & AFONSO, Maria Fernanda (org.) (2000). *La Lusophonie. Voies/Voix océaniques*. Lisboa: Lidel.

WEBGRAPHIE

AGUILAR, Luís. *A Lusofonia é uma Cultura de Língua Portuguesa*. Notícias Lusófonas, [En ligne]. www.noticiaslusofonas.com/ (Page consultée le 7 janvier 2013).

Teia Portuguesa. Sítio de Apoio ao Ensino e Aprendizagem da Língua Portuguesa e Culturas Lusófonas [En ligne]. www.teiaportuguesa.com (Page consultée le 8 janvier 2013).

Enseignement du portugais In Académie d'Amiens. [En ligne]. www.ac-amiens.fr/pedagogie/portugais/Pages/Quiz/Quiz.htm . (Page consultée le 8 janvier 2013).

História da Língua Portuguesa. In Centro Virtual Camões. [En ligne]. www.instituto-camoes.pt/cvc/hlp/forum/index.html. (Page consultée le 8 janvier 2013).

Jogo da Lusofonia. In Centro Virtual Camões. [En ligne]. <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/aprender-portugues/a-brincar/jogo-da-lusofonia.html> . (Page consultée le 9 janvier 2013).

Leclerc, Jacques L'aménagement linguistique dans le monde. In Université de Laval [En ligne]. <http://www.tlfg.ulaval.ca/axl/> . (Page consultée le 8 janvier 2013).

Medeiros, Adelardo. A Língua Portuguesa. In Universidade Federal do Rio Grande do Norte – UFRN [En ligne]. <http://www.linguaportuguesa.ufrn.br/> (Page consultée le 9 janvier 2013).

Lusofonia. In União Europeia. [En ligne]. www.cijdelors.pt/agenda/flash1/a_000131.html (Page consultée le 10 janvier 2013).

Lusotopie. [En ligne]. www.lusotopie.sciencespobordeaux.fr (Page consultada em 08 de Janeiro de 2013).

Sabores da Lusofonia [En ligne]. www.gastronomias.com/lusofonia/ (Page consultée le 10 janvier 2013).

Um Oceano de Culturas. In Centro Virtual Camões- Língua Portuguesa. [En ligne]. www.instituto-camoes.pt/cvc/oceanoculturas/index.html (Page consultée le 10 janvier 2013).

